

EN362 DMM Connectors Product List Abbreviations :
 B = Basic Connector, T = Termination Connector, H = HMS Connector, K = Klettersteig Connector

DMM Aluminum Connectors									
Product	CatNo	EN12275	EN362	ANSI	Strength	Gate (mm)	Opening		
		1998	2004	Z359.1	(kN)				
Truscrew	A182	B	B	B	25	25	22		
Eclipse	A192	B	B	B	28	25	17		
Aero Offset D	A372	B	B	B	25	25	16		
	A373	B	B	B	25	25	16		
	A377	B	B	B	25	25	16		
Aero HMS	A362/CB	B/H	B/T	B	25	25	18		
	A363/CB	B/H	B/T	B	25	25	17		
Sentinel	A367/CB	B/H	B/T	B	25	25	17		
Revolver	A262	B	B	B	25	19	16		
	A272	B	B	B	24	14	14		
	A273	B	B	B	24	14	14		
Mamba	A277	B	B	B	24	14	14		
Shadow	A282	D	T	B	23	21			
	A302	B	B	B	24	17			
	A303	B	B	B	24	17			
Phantom	A307	B	B	B	24	17			
Ultra O	A312	B	B	B	24	15			
	A322/CB	B	B/T	B	25	22			
	A323/CB	B	B/T	B	25	18			
Ultra D	A327/CB	B	B/T	B	25	18			
	A332/CB	B	B/T	B	28	22			
Zodiac 11	A333/CB	B	B/T	B	28	22			
	A337/CB	B	B/T	B	28	22			
	A612	B	B	B	28	18			
	A613	B	B	B	28	16			
Scaff Hook	A617	B	B	B	28	16			
	A617OL	B	B/T	B	23	52			
	A734	B	B/T	B	2007	38			
	A734ANSI (Ultima)	B	B/T	B	1992	50			
	A734OL	B	B/T	B	1992	50			
Zodiac 12	A738	B	B/T	B	23	50			
	A763	B	B/T	B	1992	58			
Zodiac	A812/CB	B	B/T	B	32	16			
Zodiac	A813/CB	B	B/T	B	32	16			
Zodiac	A813OL	B	B	B	32	16			
Fat Boy	A817/CB	B	B/T	B	32	16			
	A817OL	B	B/T	B	32	16			
	A822/CB	B	B/T	B	32	20			
	A823/CB	B	B/T	B	32	18			
	A827/CB	B	B/T	B	32	18			
Belay Master	A862NC	H	B	B	25	18			
Big Boa	A863	H	B	B	1992	25			
	A863OL	H	B	B	1992	25			
	A867	H	B	B	1992	25			
	A867OL	H	B	B	1992	25			
	A872	B/H	B/T	B	25	20			
	A882/CB	H	B/T	B	28	24			
	A883/CB	H/K	B/T	B	1992	28			
	A883ANSI	B	B/T	B	2007	19			
	A883OL/CB	H/K	B/T	B	1992	28			
	A887/CB	H/K	B/T	B	1992	28			
	A887ANSI	B	B/T	B	2007	19			
	A887OL/CB	H/K	B/T	B	1992	28			
	A892/CB	H	B/T	B	25	23			
	A893/CB	H	B/T	B	25	21			
	A897/CB	H	B/T	B	25	21			
	A902/CB	H	B/T	B	30	23			
	A903/CB	H	B/T	B	30	21			
	A903ANSI/CB	H	B/T	B	2007	19			
	A907ANSI/CB	H	B/T	B	2007	19			
	A912	T	B	B	25	22			
	A913	T	B	B	1992	30			
	A913ANSI	T	B	B	2007	19			
	A917	T	B	B	1992	30			
	A917ANSI	T	B	B	2007	19			
Captive Eye	A992	T	B	B	25	20			
	A993	T	B	B	1992	20			
	A993ANSI	T	B	B	2007	18			
	A993OL	T	B	B	1992	25			
	A997	T	B	B	1992	25			
	A997OL	T	B	B	1992	18			
	A9821	T	B	B	1992	25			
	A9822	T	B	B	1992	21			
	A9831	T	B	B	1992	19			
	A9832	T	B	B	1992	21			
	A9832OL	T	B	B	1992	21			
	A9871	T	B	B	1992	19			
	A9871OL	T	B	B	1992	16			
	A9872	T	B	B	1992	19			
	A9872OL	T	B	B	1992	16			
	A9873	T	B	B	1992	21			
	A9874	T	B	B	1992	20			
	A9874OL	T	B	B	1992	20			
	A9875	T	B	B	1992	16			
	A9875OL	T	B	B	1992	16			
	A9876	T	B	B	1992	16			
	A9876OL	T	B	B	1992	16			
	A9877	T	B	B	1992	16			
	A9877OL	T	B	B	1992	16			
	A9878	T	B	B	1992	16			
	A9878OL	T	B	B	1992	16			
	A9879	T	B	B	1992	16			
	A9879OL	T	B	B	1992	16			
	A9880	T	B	B	1992	16			
	A9880OL	T	B	B	1992	16			
	A9881	T	B	B	1992	16			
	A9881OL	T	B	B	1992	16			
	A9882	T	B	B	1992	16			
	A9882OL	T	B	B	1992	16			
	A9883	T	B	B	1992	16			
	A9883OL	T	B	B	1992	16			
	A9884	T	B	B	1992	16			
	A9884OL	T	B	B	1992	16			
	A9885	T	B	B	1992	16			
	A9885OL	T	B	B	1992	16			
	A9886	T	B	B	1992	16			
	A9886OL	T	B	B	1992	16			
	A9887	T	B	B	1992	16			
	A9887OL	T	B	B	1992	16			
	A9888	T	B	B	1992	16			
	A9888OL	T	B	B	1992	16			
	A9889	T	B	B	1992	16			
	A9889OL	T	B	B	1992	16			
	A9890	T	B	B	1992	16			
	A9890OL	T	B	B	1992	16			
	A9891	T	B	B	1992	16			
	A9891OL	T	B	B	1992	16			
	A9892	T	B	B	1992	16			
	A9892OL	T	B	B	1992	16			
	A9893	T	B	B	1992	16			
	A9893OL	T	B	B	1992	16			
	A9894	T	B	B	1992	16			
	A9894OL	T</td							

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours traîne nécessaire. Mais l'emploi correct et la bonne maîtrise du matériel et des techniques peuvent résulter à des conséquences fatales. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas ci-après indiquent certaines bonnes pratiques d'utilisation. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

Instructions du fabricant, notice de service et d'entretien ("Guide de l'utilisateur").

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ceux-ci directifs parcourent l'utilisation de toutes DMM connecteur à verrouillage, conforme à une norme de international standard. Se reporter à les produire énumérer pour des détails.

2. Ce mousqueton peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquat d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuer une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le mousqueton est en état de bon fonctionnement. Le doigt doit revenir séchement en position fermée et se visser jusqu'à ce qu'il se verrouille (mousqueton à vis) sans hésitation ou se référer sécherement et se verrouiller (détails à verrouillage automatique) sans hésitation (voir Maintenance et Entretien). Nous recommandons qu'une inspection rigoureuse soit effectuée au moins une fois par an par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enrегистré sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce mousqueton peut être fourni à l'utilisateur soit en tant qu'élément séparé, soit en tant qu'élément d'un ensemble.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en œuvre d'un système d'entretien effectué par une personne compétente.

6. ATTENTION DANGER, EN CAS DE DÉTÉRIURE SUR L'ETAT DE CE PRODUIT, EFFECTUER IMMÉDIATEMENT SON REMPLACEMENT.

7. S'assurer de bien suivre le mode de travail de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit.

8. Ce mousqueton est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

9. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi de son matériel.

10. Aucune précision spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

11. Des précautions doivent être prises afin d'éviter de charger le mousqueton sur le doigt particulièrement au-dessus des cornières ou d'autres obstructions. Veuillez vérifier l'orientation prévue au cours du chargement avant utilisation.

12. Ancrages.

12.1. Le placement du point d'ancrage est crucial pour arrêter la chute sans danger et il doit prendre en compte la distance de chute y compris la distension de la corde afin que les obstacles (tel que le sol) soient évités sans danger.

12.2. EN362:2004 Point d'ancrage du système d'arrêt de chute : le point d'ancrage du système de chutes devrait être mousqueton fait partie doit se trouver au-dessus de l'utilisateur et posséder une force d'ancrage de 10kN.

12.3. EN12275:1998 Importante: il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur la neige, ou sur la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

13. EN362:2004

13.1. Tous les mousquetons sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceux-là devraient le做到量 pour la sécurité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des charges d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourra réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consulter votre fournisseur ou DMM.

13.2. Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et refaire le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.

13.3. SI CE MOUSQUETON A DÉJÀ ÉTÉ UTILISÉ POUR RETENIR UNE CHUTE, IL DOIT ETRE RETIRE DE L'EQUIPEMENT ET DÉTRUIT.

14. EN795(b):2000

Il est conseillé aux utilisateurs expérimentés au risque d'une chute utiliser un absorbeur d'énergie EN 355 pour limiter la charge sur le corps aux niveaux acceptables. L'utilisation de ce connecteur est limitée à une personne par fois. Cette utilisation peut être augmentée si le système est conçu par une personne formée et compétente.

15. Mode d'emploi et d'entretien.

NOTA : Ce produit ne demande aucun entretien à part le nettoyage et le graissage comme indiqué ci-après. Les rubans peuvent être remplacés. Veuillez contacter votre fournisseur ou DMM.

15.1. Nettoyage: en cas de besoins, rinçer à l'eau du robinet propre et tiède (temp. MAXI 40°C) additionnée de détergent doux (taux pH 5.5-8.5). Essuyer l'excès d'humidité avec un chiffon propre, puis sécher à l'air libre lors d'une source de chaleur.

15.2. Graissage: grassez la bague de fermeture à l'aide d'un lubrifiant à base de silicone uniquement. Le graissage doit être effectué après le nettoyage.

NOTA : Environnement marin, le nettoyage et le graissage sont recommandés après chaque emploi. Le nettoyage et le graissage permettent souvent de déloger une bague inefficace. Dans le cas contraire, effectuer immédiatement le remplacement du produit.

15.3. Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohydronium ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 15.1) à une température ne dépassant pas 20°C, puis rincer parfaitement (voir 15.1).

15.4. Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arômes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

16. Vie de vie et obsolescence.

16.1. Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service. C'est très difficile d'estimer ; ça dépend de l'usage particulier, des conditions locales d'utilisation et de stockage.

Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation.

Pour que le produit reste en service, il doit passer une inspection visuelle et tactile quand vous les critères suivants : résistance de chaleur et de corrosion/génération/contamination/corrosion/défaut de fonctionnement du doigt/deformation par chaleur (chaudes conditions climatiques normales d'exécutant) /inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.

Les connecteurs EN362 sans le numéro de série qui accompagnent le numéro de série indiqué par le fabricant: 10 années à partir de la date de fabrication. Les connecteurs EN362 qui accompagnent le numéro de série indiqué par le fabricant: 10 années à partir de la première utilisation ou 15 années à partir de la date de fabrication, celui qui vient d'abord.

16.2. Obsolescence: un produit peut devenir obsolète avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

17. Examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 - SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

18. Explications des marquages (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le mousqueton si vous rappelez les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004).

xxNN - EN362:2004 - Valeur de résistance → grand axe fermé (chargé le long de l'épine avec le doigt fermé et verrouillé). EN12275:1998 Force MINI de rupture. → Bague axe majeur fermé. → Bagage latérale (ammeur, bague fermée). → C bagage axe majeur ouvert, conformément la norme 0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).

0120CE - Marquage CE (numéro de lot séquentiel pour assurer la tracabilité du lot et année de fabrication).

Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions formulées avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

D - Pour karabiners de type D (directional karabiner) indien de topassing.

H - Pour karabiners de type H (HMS karabiner) indien de topassing.

K - Pour karabiners de type K (mousquetons Kleistersteig) s'il y a lieu et si équipés d'une bague automatique.

D - Pour les mousquetons de type D (mousquetons directionnel) s'il y a lieu.

H - Pour les mousquetons de type H (HMS karabiner) s'il y a lieu.

K - Pour karabiners de type K (Klettersteig karabiner) s'il y a lieu et si équipés d'une bague automatique.

NL : Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaren in. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit materiaal gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om situaties waarin een reddingsoperatie nodig is. Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs als de uitrusting en technieken op de juiste manier worden gebruikt, kunnen fatale ongelukken voorkomen. Personen die deze uitrusting en technieken gebruiken kan mede invloed oefenen op de veiligheid daarvan. Enver personen soms anwendende dit uitrustung om zijn gebruik te verhindern. De volgende instrukties en beeldens overeen geschriften van de vele voorkomende juiste en onjuiste methoden van gebruik. Niets kan de uitrusting en technieken gebruiken. Daarom alle risico's en verantwoordelijkheden liggen op zichzelf.

DK : Advarsel! Arbejde på højde, klippeklæring, bjergbestigning og lignende aktiver er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, skal selv ansvarlig for at være sikr på korrekt brug af udstyret. Og at de fortær denne ustrutning for det andamål den ammåd til et trygt såd og at fortær situationer hvor det kan bliv nødvendigt at redde nogen. Personer som benytter dette udstyr pga. der sagt på risiko og har det hele og fuldt ansvar for enhver usikkerhed. Eller personer som kan komme til at have en negativ indflydelse på det korrekte brug. Denne ustrutning og teknik kan medvirke til at stoppe andre fra at bruge det. De følgende instruktioner og billede viser forskellige teknikker og teknikker til at håndtere ulige situationer.

NR : Advars! Arbeid i høyden, klippeklæring, fjellklæring og lignende aktiverrelaterte aktiviteter er av naturlig skål farlig. Varje person som anvender denne utrustningen er skyldig til å få seg til å sikre teknikken i bruk. Og for å fortære situasjonene hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret pga. at de er ikke sikre på korrektness av teknikken. Det kan også medvirke til å stoppe andre fra å bruke utstyret. De følgende instruksjoner og bilde viser forskjellige teknikker og teknikker til å håndtere ulike situasjoner.

SE : Varning! Arbete på höjd, klättring i klippor och bergklättring samt relevante aktiviteter är av naturlig skäl farligt. Varje person som använder detta utrustning för det ändamål den är framåt fört att trygga såd och att fortära situationer där räddning behövs och skrida till å reda någon. Personer som benytter detta utstyr pga. att de säger att risken och har det hela och fullständigt ansvar för varje enskilda situation. Eller personer som kan komma att ha en negativ inflytande på att använda tekniken korrekt. Denne utrustning och tekniken kan medverka till att stoppa andra från att använda utstyret. De följande instruktionerna och bilderna visar olika tekniker och tekniker för att hantera olika situationer.

IT : I lavori verticali, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed ineramente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come prevede ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Un uso errato del materiale può avere conseguenze mortali. Chiunque usa questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione.

E impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e illustrazioni dimostrano alcuni dei metodi corretti ed errati di uso. È importante l'istruzione a carico di una persona addestrata e competente. Istruzioni del fornitore, del servizio e dell'avvertimento della manutenzione. Istruzioni per l'utente.

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per riferimento futuro.

1. Estas instrucciones se refieren al uso de todos los conectores de seguridad DMM de acuerdo a los estándares internacionales. Refiérase a la lista de productos para obtener más detalles.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal (EPI) en función de la Directiva 89/686/CEE de la Unión Europea. El uso es válido para otras aplicaciones, véase la información de su proveedor.

3. Omnidireccional para el uso de la fuerza de arrastre. En la fuerza de arrastre se aplica la fuerza de arrastre.

4. Personal version: Denne konnektør kan være personlig version enten separat eller som del af et system udarbejdet til brugeren.

5. Både døg et anden dag kan være varig afhængig af utstyret. Derfor må brugen bare være en del af et system udarbejdet til brugeren.

6. Denne konnektør kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/EEC. Det kan muliggives accepteres til bruk i andre anvendelser, spreg venligst med leverandør.

7. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

8. Denne konnektør kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/EEC. Det kan muliggives accepteres til bruk i andre anvendelser, spreg venligst med leverandør.

9. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

10. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

11. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

12. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

13. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

14. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

15. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

16. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

17. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

18. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

19. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

20. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

21. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

22. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

23. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

24. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

25. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

26. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

27. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

28. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

29. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

30. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

31. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

32. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

33. Omnidirektionell för bruk i hängande positioner.

34. Om